



blumfeldt

**Power Rock Twilight 1**  
**Power Rock Twilight 5**

Außensteckdose mit Dämmerungssensor  
Outdoor Socket with Twilight Sensor  
Enchufe exterior con sensor crepuscular  
Prise électrique d'extérieur avec capteur crépusculaire  
Presa esterna con sensore crepuscolare

10034692 10034693





**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4  
 Inbetriebnahme und Bedienung 5  
 Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 6  
 Hinweise zur Entsorgung 8  
 Hersteller & Importeur (UK) 8

**English 9**  
**Español 13**  
**Français 17**  
**Italiano 21**

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10034692, 10034693
Stromversorgung	250 V ~ 50 Hz
Max. Leistung	1100 W (AUTO)
	3680 W (ON)
Max. Stromstärke	5 A (AUTO)
	16 A (ON)
Schutzklasse	IP44
Kabellänge	1,5 m (10034692)
	5 m (10034693)

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

**Hinweis:** Bei der Außensteckdose handelt es sich um eine Verteilersteckdose, die in Innen- und Außenbereichen verwendet werden kann. Verwenden Sie die Außensteckdose nur im Haushalt oder in ähnlichen Umgebungen. Die Verwendung auf Baustellen ist verboten.

- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Die Außensteckdose darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.
- Die Außensteckdose ist nur gegen Spritzwasser geschützt. Installieren Sie sie nicht an Orten, an denen Sie nass werden kann (z. B. in Senken oder Kühlen)
- Lassen Sie mindestens 2 Meter Platz zwischen der Außensteckdose und Wasserbehältern.
- Stecken Sie in die Außensteckdose nur Stecker, die den Anforderungen der Schutzklasse IP44 entsprechen.
- Bevor Sie die Außensteckdose bewegen, trennen Sie sie zuerst vom Stromnetz.
- Die Außensteckdose darf nur in aufrechter Position verwendet werden. Sollte Sie die Außensteckdose einmal umkippen oder schief stehen, prüfen Sie vor der Verwendung, ob Wasser eingedrungen ist. Nur wenn die Außensteckdose aufrecht steht und kein Wasser eingedrungen ist, darf es verwendet werden.
- Wenn das Gehäuse der Außensteckdose beschädigt ist, entspricht Sie nicht mehr den Anforderungen der Schutzklasse IP44 und darf nicht verwendet werden.

**Hinweis:** Überschreiten Sie niemals die maximal zulässige Belastbarkeit der Außensteckdose (3680 W im ON-Betrieb bzw. 1100 W im AUTO-Betrieb). Ein Überlastung kann zu Schäden oder einem Totalausfall führen!

---

# INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

---

## Allgemeine Inbetriebnahme

- 1 Verbinden Sie das Kabel der Außensteckdose mit einer geerdeten Steckdose.
- 2 Heben Sie die Steckdosenklappe an der Außensteckdose an und stecken Sie den Gerätestecker in eine der Buchsen der Außensteckdose.
- 3 Stellen Sie den Kippschalter an der Außensteckdose auf die gewünschte Position:
  - Wenn der Schalter der Außensteckdose auf ON steht, ist die Steckdose permanent eingeschaltet.
  - Wenn der Schalter der Außensteckdose auf AUTO steht, wird die Steckdose vom Dämmerungssensor gesteuert, der die Steckdose abhängig von der Tageszeit automatisch ein- und ausschaltet.

**Hinweis:** Der Dämmerungssensor funktioniert nur, wenn die Umgebung nachts dunkel genug ist. Stellen Sie das Gerät daher nicht neben anderen Lichtquellen auf.

## Verwendung des Dämmerungssensors


Die Außensteckdose verfügt über einen Dämmerungssensor, der über den Kippschalter (Schalterstellung AUTO) für jeweils zwei Steckdosen eingeschaltet werden kann. Der Sensor reagiert auf das Umgebungslicht und schaltet die Steckdosen ein, solange es dunkel ist. Sobald hell wird, werden die Steckdosen automatisch ausgeschaltet.

**Hinweis:** Der Dämmerungssensor funktioniert nur, wenn die Umgebung nachts dunkel genug ist. Stellen Sie das Gerät daher nicht neben anderen Lichtquellen auf.

- 1 Stecken Sie den Gerätestecker in eine der Buchsen der Außensteckdose.
- 2 Stellen Sie den Kippschalter an der Außensteckdose auf die Position
- 3 AUTO. Die beiden zugehörigen Buchsen werden nicht mehr permanent mit Strom versorgt. Sie werden bei entsprechender Dunkelheit eingeschaltet und bei entsprechender Helligkeit wieder ausgeschaltet.
- 4 Wird permanent Strom benötigt, stellen Sie den Kippschalter auf ON.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 10  
 Commissioning and Operation 11  
 Disposal Considerations 12  
 Manufacturer & Importer (UK) 12

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10034692, 10034693
Power supply	250 V ~ 50 Hz
Max. Power	1100 W (AUTO)
	3680 W (ON)
Max. Current	5 A (AUTO)
	16 A (ON)
Protection class	IP44
Cable length	1.5 m (10034692)
	5 m (10034693)

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

**Note:** The outside outlet is a distribution outlet that can be used indoors and outdoors. Only use the outside outlet in a household or similar environment. Use on construction sites is prohibited.

- Children 8 years of age and older, mentally, sensory and physically impaired persons may only use the appliance if they have been thoroughly familiarised with its functions and safety precautions by a supervisor responsible for them and understand the associated risks.
- The external socket must only be connected to earthed sockets.
- The outside socket outlet is only protected against splashing water. Do not install it in places where it can get wet (e.g. in depressions or coolers).
- Leave at least 2 meters of space between the outer socket and the water containers.
- Only insert plugs into the outer socket that meet the IP44 protection class requirements.
- Before moving the outer socket, first disconnect it from the mains supply.
- The outer socket must only be used in an upright position. If the outer socket should tip over or stand at an angle, check that no water has penetrated before use. It may only be used when the outer socket is upright and no water has penetrated.
- If the outer socket housing is damaged, it no longer meets IP44 requirements and must not be used.

**Note:** Never exceed the maximum permissible load of the outer socket (3680 W in ON mode or 1100 W in AUTO mode). Overloading can lead to damage or a total failure!

---

# COMMISSIONING AND OPERATION

---

## General commissioning

- 1 Connect the cable from the outer socket to a grounded socket.
- 2 Lift the cover of the socket outlet at the outer socket outlet and plug the appliance plug into one of the sockets of the outer socket outlet.
- 3 Set the toggle switch on the outer socket to the desired position:
  - When the switch on the outside outlet is set to ON, the outlet is permanently on.
  - When the switch is set to AUTO, the outlet is controlled by the twilight sensor, which automatically turns the outlet on and off depending on the time of day.

**Note:** The twilight sensor only works when the environment is dark enough at night. Do not place the device next to other light sources.

## Using the twilight sensor

The external socket has a twilight sensor which can be switched on via the toggle switch (AUTO switch position) for two sockets at a time. The sensor reacts to the ambient light and switches the sockets on as long as it is dark. As soon as it is light, the sockets are switched off automatically.

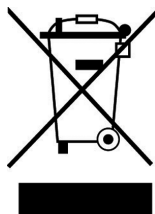
**Note:** The twilight sensor only works when the environment is dark enough at night. Do not place the device next to other light sources.

- 1 Insert the device plug into one of the sockets of the outer socket.
- 2 Set the toggle switch on the outer socket to the position
- 3 AUTO. The two associated sockets are no longer permanently supplied with power. They are switched on in corresponding darkness and switched off again in corresponding brightness.
- 4 If permanent power is required, set the toggle switch to ON.

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom

**Estimado cliente,**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones y el uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso a la última guía del usuario y más información sobre el producto.




---

## ÍNDICE

---

Instrucciones de seguridad 14  
 Puesta en marcha y operación 15  
 Indicaciones sobre la retirada del aparato 16  
 Fabricante e importador (Reino Unido) 16

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10034692, 10034693
Alimentación eléctrica	250 V ~ 50 Hz
Potencia máx.	1100 W (AUTO)
	3680 W (ENCENDIDO)
Amperaje máx.	5 A (AUTO)
	16 A (ON)
Clase de protección	IP44
Longitud del cable	1,5 m (10034692)
	5 m (10034693)

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**Nota:** El enchufe exterior es un enchufe de distribución que puede ser usado en interiores y exteriores. Use el enchufe exterior sólo en el hogar o en ambientes similares. El uso en las obras de construcción está prohibido.

- Los niños a partir de los 8 años de edad, las personas con discapacidades mentales, sensoriales y físicas sólo podrán utilizar el aparato si un supervisor responsable de ellos les ha familiarizado a fondo con sus funciones y precauciones de seguridad y si comprenden los riesgos asociados.
- La toma de corriente externa sólo debe conectarse a enchufes conectados a tierra.
- La toma de corriente externa sólo está protegida contra salpicaduras de agua. No lo instale en lugares donde pueda mojarse (por ejemplo, en huecos o refrigeradores).
- Deje al menos 2 metros de espacio entre el enchufe exterior y los recipientes de agua.
- Introduzca en el enchufe exterior sólo clavijas que cumplan con los requisitos de la clase de protección IP44.
- Antes de desplazar la toma exterior, desconéctela de la red eléctrica.
- La toma exterior sólo debe utilizarse en posición vertical. Si el enchufe exterior se voltea o se coloca en un ángulo, compruebe que no haya penetrado agua antes de utilizarlo. Sólo se puede utilizar cuando el enchufe exterior está en posición vertical y no ha entrado agua.
- Si la carcasa del enchufe exterior está dañada, ya no cumple con el IP44 requisitos y no debe utilizarse.

**Nota:** Nunca exceda la carga máxima permitida del enchufe exterior (3680 W en modo ON o 1100 W en modo AUTO). La sobrecarga puede provocar daños o un fallo total!

---

## PUESTA EN MARCHA Y OPERACIÓN

---

### Puesta en marcha general

1. onecte el cable de la toma de corriente externa a una toma de corriente con conexión a tierra.
2. Levante la cubierta de la toma de corriente exterior e inserte el enchufe en una de las tomas de la toma de corriente exterior.
3. Ponga el interruptor de la toma de corriente en la posición deseada:
  - Cuando el interruptor de la toma de corriente externa se pone en el modod ENCENDIDO, la toma de corriente está permanentemente encendida.
  - Cuando el interruptor de la toma de corriente exterior está ajustado en AUTO, la toma de corriente se controla mediante el sensor crepuscular, que enciende y apaga automáticamente la toma de corriente según la hora del día.

**Nota:** El sensor crepuscular sólo funciona si los alrededores están suficientemente oscuros por la noche. Por lo tanto, no coloque el dispositivo junto a otras fuentes de luz.

### Usando el sensor crepuscular

La toma externa tiene un sensor crepuscular que se puede conectar para dos tomas a la vez mediante el interruptor basculante (posición del interruptor AUTO). El sensor reacciona a la luz ambiental y enciende los enchufes mientras esté oscuro. Tan pronto como se convierte en luz, los enchufes se apagan automáticamente.

**Nota:** El sensor crepuscular sólo funciona si los alrededores están suficientemente oscuros por la noche. Por lo tanto, no coloque el dispositivo junto a otras fuentes de luz.

1. Inserte la clavija del dispositivo en una de las tomas del enchufe exterior.
2. Ponga el interruptor basculante del enchufe exterior en la posición
3. AUTO. Los dos enchufes correspondientes ya no están permanentemente alimentados con energía. Se encienden cuando está oscuro y se apagan de nuevo cuando está brillante.
4. Si se requiere energía permanente, ponga el interruptor de encendido en ON.

---

## INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom



**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et des informations supplémentaires concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	18
Mise en marche et utilisation	19
Conseils pour le recyclage	20
Fabricant et importateur (UK)	20

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10034692, 10034693
Alimentation	250 V ~ 50 Hz
Puissance max.	1100 W (AUTO)
	3680 W (ON)
Intensité max.	5 A (AUTO)
	16 A (ON)
Classe de protection	IP44
Longueur du câble	1,5 m (10034692)
	5 m (10034693)

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

**Remarque :** La prise externe est une multiprise qui peut être utilisée à l'intérieur et à l'extérieur. Utilisez la prise d'extérieur dans un cadre domestique uniquement ou dans des environnements similaires. L'utilisation sur les chantiers de construction est interdite.

- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ne peuvent utiliser l'appareil qu'après avoir été familiarisés par une personne responsable de leur sécurité aux fonctionnalités et aux mesures de sécurité et qu'ils comprennent les risques associés.
- La prise d'extérieur ne doit être connectée qu'à des prises mises à la terre.
- La prise d'extérieur est uniquement protégée contre les projections d'eau. Ne l'installez pas dans un endroit où elle pourrait être mouillée (par exemple dans les trous ou les creux).
- Laissez un espace d'au moins 2 mètres entre la prise d'extérieur et les réservoirs d'eau.
- Ne branchez dans la prise d'extérieur que des fiches qui répondent aux exigences de la classe de protection IP44.
- Avant de déplacer la prise d'extérieur, débranchez-la du secteur.
- La prise d'extérieur ne doit être utilisée qu'en position verticale. Si la prise d'extérieur bascule ou est tordue, vérifiez si de l'eau a pénétré avant de l'utiliser. La prise d'extérieur ne doit être utilisée qu'en position verticale et si aucune eau n'est entrée à l'intérieur.
- Si le boîtier de la prise d'extérieur est endommagé, il ne répond plus aux exigences de la classe de protection IP44 et ne doit pas être utilisé.

**Remarque :** Ne dépassez jamais la charge maximale autorisée de la prise externe (3680 W en fonctionnement ON ou 1100 W en fonctionnement AUTO). Une surcharge peut entraîner des dommages ou une panne totale !

---

## MISE EN MARCHÉ ET UTILISATION

---

### Mise en marche générale

- 1 Connectez le câble de la prise d'extérieur à une prise mise à la terre.
- 2 Soulevez le volet de la prise sur la prise extérieure et insérez la fiche de l'appareil dans l'une des prises de la prise extérieure.
- 3 Réglez l'interrupteur à bascule de la prise extérieure sur la position souhaitée :
  - Lorsque l'interrupteur de la prise extérieure est réglé sur ON, la prise est allumée en permanence.
  - Lorsque l'interrupteur de la prise extérieure est réglé sur AUTO, la prise est contrôlée par le capteur crépusculaire, qui allume et éteint automatiquement la prise en fonction de l'heure de la journée.

**Remarque :** Le capteur crépusculaire ne fonctionne que si l'environnement est suffisamment sombre la nuit. Par conséquent, ne placez pas l'appareil à côté d'autres sources de lumière.

### Utilisation du capteur crépusculaire

La prise extérieure possède un capteur crépusculaire qui peut être activé pour deux prises à l'aide de l'interrupteur à bascule (position de l'interrupteur AUTO). Le capteur réagit à la lumière ambiante et allume les prises dès qu'il fait sombre. Dès qu'il fait jour, les prises se coupent automatiquement.

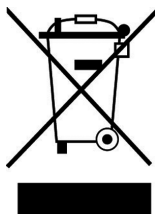
**Remarque :** Le capteur crépusculaire ne fonctionne que si l'environnement est suffisamment sombre la nuit. Par conséquent, ne placez pas l'appareil à côté d'autres sources de lumière.

- 1 Insérez la fiche de l'appareil dans l'une des prises de la prise extérieure.
- 2 Réglez l'interrupteur à bascule de la prise extérieure sur la position AUTO.
- 3 Les deux prises associées ne sont plus alimentées en permanence en électricité. Elles sont activées en cas d'obscurité et de nouveau désactivées si la luminosité est suffisante.
- 4 Si l'alimentation est requise en permanence, placez l'interrupteur à bascule sur ON.

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	22
Messa in servizio e utilizzo	23
Avviso di smaltimento	24
Produttore e importatore (UK)	24

---

## DATI TECNICI

---

Codice articolo	10034692, 10034693
Alimentazione	250 V ~ 50 Hz
Potenza max.	1100 W (AUTO)
	3680 W (ON)
Grado di protezione	5 A (AUTO)
	16 A (ON)
Grado di protezione	IP44
Lunghezza cavo	1,5 m (10034692)
	5 m (10034693)

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

**Avvertenza** : la presa in questione è una ciabatta che può essere utilizzata sia in ambienti esterni che interni. Usare la presa esterna solo in casa o in ambienti simili. E' vietato l'utilizzo nei cantieri.

- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone e bambini a partire dagli 8 anni con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, solo se vengono supervisionati da una persona responsabile della sicurezza, se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e ne comprendono i rischi.
- La presa da esterno va collegata solo a prese con messa a terra.
- La presa da esterno è protetta solo contro gli spruzzi d'acqua. Non va quindi installata in luoghi dove si può bagnare (p. es. in avvallamenti o fosse).
- Lasciare almeno 2 m di spazio tra la presa da esterno e i contenitori d'acqua.
- Inserire nella presa da esterno solo spine che soddisfano i requisiti del grado di protezione IP44.
- Prima di muovere la presa da esterno, staccarla dalla corrente.
- La presa da esterno va utilizzata esclusivamente in posizione eretta. Se dovesse ribaltarsi o essere storta, verificare che non vi sia entrata l'acqua prima dell'utilizzo. Adoperarla solo se è dritta e se non è entrata dell'acqua.
- Se l'alloggiamento della presa da esterno è danneggiato, significa che non soddisfa più i requisiti del grado di protezione IP44 e non va usata.

**Avvertenza**: non superare mai la potenza massima consentita della presa da esterno (3680 W in modalità ON o 1100 W in modalità AUTO). Un sovraccarico può causare danni o una disfunzione completa!

---

## MESSA IN SERVIZIO E UTILIZZO

---

### Messa in servizio generale

1. Collegare il cavo della presa da esterno a una presa con messa a terra.
2. Sollevare il coperchio della presa e inserire la spina del dispositivo in una delle prese di corrente.
3. Regolare l'interruttore a levetta della presa da esterno sulla posizione desiderata:
  - Se l'interruttore della presa da esterno si trova su ON, significa che la presa è sempre accesa.
  - Se l'interruttore della presa da esterno si trova su AUTO, significa che la presa viene controllata dal sensore crepuscolare che l'accende e la spegne automaticamente a seconda dell'ora.

**Avvertenza:** il sensore crepuscolare funziona solo se l'ambiente è abbastanza buio di notte. Per questo motivo è consigliabile non posizionare il dispositivo vicino ad altre fonti di luce.

### Utilizzo del sensore crepuscolare

La presa da esterno dispone di un sensore crepuscolare, che può essere acceso tramite l'interruttore a levetta (posizione dell'interruttore AUTO) per due prese contemporaneamente. Il sensore reagisce alla luce dell'ambiente e accende le prese finché è buio. Non appena diventa chiaro, le prese si spengono automaticamente.

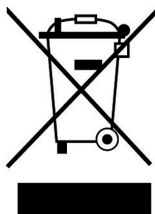
**Avvertenza:** il sensore crepuscolare funziona solo se l'ambiente di notte è buio abbastanza. Per questo motivo è consigliabile non posizionare il dispositivo vicino ad altre fonti di luce.

1. Inserire la spina del dispositivo in una delle prese della presa da esterno.
2. Regolare l'interruttore a levetta della presa da esterno in posizione AUTO.
3. Le prese relative non vengono erogate costantemente con corrente. Si azionano con sufficiente oscurità e si spengono quando ritorna il chiarore.
4. Se c'è necessità di energia permanente, posizionare l'interruttore a levetta su ON.

---

## AVVISO DI SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom









